

# Rathaus - Korrespondenz

Herausgegeben vom Wiener Magistrat, Magistrats-Direktion - Pressestelle

Wien, I, Neues Rathaus, 1. Stock, Tür 8 a // Fernsprecher-Nr.: B 40-500, Klappe 013, 837 und 838

Für den Inhalt verantwortlich: Wilhelm Adametz

---

7. Juni 1951

Blatt 972

## Englische Feuerwehrmänner im Rathaus

=====

7. Juni (Rath.Korr.) Vor zwei Jahren wurden anlässlich des Londoner Internationalen Feuerwehrkongresses die ersten Versuche um eine zwischenstaatliche Zusammenarbeit der Feuerwehrmänner angebahnt. Die von den Wienern vorgeschlagene "Freundschaftsaktion", die einen Studienaustausch zwischen den einzelnen Ländern anstrebte, fand damals bei den Kongresteilnehmern ein besonderes Interesse. Zwischen England und Österreich konnten inzwischen die freundschaftlichen Beziehungen verheißungsvoll ausgebaut werden. Nachdem im vergangenen Herbst eine Abordnung österreichischer Feuerwehrmänner nach England eingeladen wurde, ist nun eine Gruppe ihrer Kollegen aus verschiedenen Städten des Inselreiches zum Gegenbesuch in Wien eingetroffen. Die Gäste der Wiener Berufsfeuerwehr und des Österreichischen Gewerkschaftsbundes wurden heute vormittag von Stadtrat Afritsch im Rathaus empfangen und im Namen des Bürgermeisters herzlich begrüßt. Stadtrat Afritsch wünschte der "Freundschaftsaktion" der Feuerwehrmänner die besten Erfolge.

Die englischen Feuerwehrmänner bleiben zehn Tage in Wien. Für den Herbst ist eine Englandreise von Feuerwehrmännern aus Wien, Linz und Graz geplant.

## Der mexikanische Geschäftsträger beim Bürgermeister

=====

7. Juni (Rath.Korr.) Bürgermeister Dr.h.c. Körner empfing heute vormittag im Rathaus den mexikanischen Geschäftsträger in Wien, Minister Ortiz.

Wiener Festwochen 1951

=====

Das Programm für Samstag, 9. Juni

7. Juni (Rath.Korr.)

Theater:

Burgtheater, 1., Himmelpfortgasse 25: Grillparzer, "König Ottokars Glück und Ende".

Akademietheater, 3., Lisztstraße 1: Nestroy, "Die beiden Nachtwandler".

Staatsoper im Theater an der Wien, 6., Linke Wienzeile 6: Richard Strauß, "Salome".

Staatsoper in der Volksoper, 9., Währinger Straße 78: Johann Strauß, "Eine Nacht in Venedig".

Sommerbühne vor dem Schloß Schönbrunn, 20.30 Uhr: "Singendes, klingendes, tanzendes Wien" (wie am 31. Mai 1951).

Musik:

17.00 Uhr, Hugo Wolf-Haus, 24., Perchtoldsdorf, Brunner Gasse 26 (bei Schlechtwetter Verschiebung):  
Pilgerfahrt zu Hugo Wolf nach Perchtoldsdorf.  
Hedwig Seiler (Sopran), Steinbauer-Quartett. Wiener Kammergesangsvereinigung; Dirigent Prof. Hans Schemitsch.  
Einführende Worte: Prof. Dr. Karl Kobald.

Kongresse:

Internationaler Botanikerkongreß.

Internationaler Dentistenkongreß.

Volksbildung:

17.00 Uhr, Volkshochschule Wien-Volkshaus, 16., Ludo Hartmann-Platz 7:  
Lebendige Wissenschaft.  
Ein Abend auf dem Gelände der Biologischen Station Wilhelminenberg mit Univ.Prof.Dr. Wilhelm Marinelli und dem Leiter der Station, Otto Koenig.

Sport:

Leichtathletik: Österreichische Vereinsmeisterschaften (erster Durchgang). Eröffnung des ASVÖ-Platzes in Hietzing.

Radrennen: Stadionrennbahn: Bahnmeeting.

Tennis: Wiener Parkklub, Stadtkampf Wien - Berlin. Wiener Parkklub, Internationale Meisterschaften von Österreich.

Pferdesport: Galopprennen in der Freudenau.

Eislauf: Wiener Eisrevue (wie am 27. Mai 1951).

Bezirksveranstaltungen:3. Bezirk:

17.00 Uhr, Arenbergpark: Platzmusik (es spielt die Kapelle Herrmann unter Leitung ihres Kapellmeisters Julius Herrmann Werke von C.M. Ziehrer).

6. Bezirk:

19.30 Uhr, auf der Terrasse des Loquaiparkes, Wien 6.: Serenadenkonzert des Mariahilfer Männergesangvereines "Arminius" und der übrigen Männerchöre des 6. Bezirkes, mit Einlagen von Volkstänzen der Volksgruppe "Enzian" und der Volkstanzgruppen der Volkshochschule Wien-West. Dirigenten: Chordirektor Hans Soler und Kapellmeister Franz Geislar. Künstlerische Leitung der Tänze: die Leiter der Tanzgruppen der Volkshochschule Wien-West.

7. Bezirk:

15.00 bis 18.00 Uhr, (bei Schlechtwetter 10. Juni) Josef Strauß-Park (Kaiserstraße - Lerchenfelder Straße): Kinderfest.

19.00 bis 24.00 Uhr, (bei Schlechtwetter 10. Juni): Volksfest unter Mitwirkung von Paul Löwinger und anderen Wiener Bühnenkünstlern.

11. Bezirk:

16.00 Uhr, 11., Enkplatz, vor der Hauptschule: Freikonzert, Blasmusik und Chorvorträge, veranstaltet von den vereinigten Kapellen der Betriebsmusikvereine: Eisenbahnausbesserungswerk Simmering, Kapellmeister Charly Krupica; Simmering-Graz-Pauker A.G., Kapellmeister Rudolf Siebenhofer; Gemischter Chor des Arbeiter-Sängerbundes Simmering, Chormeister Karl Schager.

13. Bezirk:

15.30 bis 17.30 Uhr, Altersheim der Stadt Wien-Lainz: Konzert des Arbeiter-Gesangvereines Hietzing und der Straßenbahnmusikkapelle Speising.

16. Bezirk:

16.00 bis 18.00 Uhr, Richard Wagner-Platz; Großkonzert (Festwochenaufführung). Programm: Einleitung: Festmarsch von Richard Strauß, Orchesterverein Ottakring unter der Leitung von Kapellmeister Emil Liebisch. Männerchor (mitwirkend folgende Ottakringer Männergesangvereine: "Ottakringer Liedertafel", "Liedestreue", "Arion" und "Neulerchenfelder Männergesangverein"): a) "Widerspruch", Männerchor mit Orchesterbegleitung, von Franz Schubert; b) "Es steht ein' Lind' in jenem Tal", vierstimmiger Männerchor a capella, von Adolf Kirchl; c) "Heut ist heut", vierstimmiger Männerchor a capella, von Max von Weinzierl; Leitung: Ehrenchormeister Karl Böck, Männergesangverein "Liedestreue". Orchester: Ouvertüre zur Oper "Rienzi" von Richard Wagner, Orchestervereine Ottakring. Einlage: Staatsopernsängerin

Stefanie Holeschofsky, begleitet vom Orchesterverein Ottakring: a) "Frühlingsglaube" von Emil Liebisch; b) "Hallenarie" aus der Oper "Tannhäuser" von Richard Wagner. Gemischter Chor: Mitwirkend der Arbeiter-Sängerbund unter der Leitung des Chorleiters Karl Schager: a) "Sonntagslied", gemischter Chor a capella, von Joseph Scheu; b) "Ständchen", gemischter Chor a capella, von Robert Fuchs; c) "Eintracht und Liebe", gemischter Chor a capella, von Viktor Fleming. Blasorchester: Der Orchesterverein "Vindobona" unter der Leitung von Kapellmeister Weywoda bringt ein Walzerpotpourri. Männerchor, ausgeführt von den Vereinigten Männergesangvereinen: a) "Holdes Mariechen", Männerchor a capella, von Josef Reiter; b) "Jäger aus Kurpfalz", Volkslied für vierstimmigen Männerchor, bearbeitet von A. von Othegraven; c) "Weana Madln", Walzer mit Orchesterbegleitung, von C.M. Ziehrer. Leitung: Chorleiter Georg Schmetterer, Männergesangverein "Ottakringer Liedertafel".

17. Bezirk:

19.00 Uhr, im Saale der Bezirksvertretung, 17., Elterleinplatz 14: Hausmusik- und Literaturabend beim Herrn Bezirksvorsteher. Ausgeführt und gelesen werden Werke von lebenden und verstorbenen Hernalser Komponisten und Schriftstellern. Die Einladungen hiezu erfolgen durch die Bezirksvorstehung.

20.00 Uhr, Pfarrkirche "Maria von der immerwährenden Hilfe": Turmblasen.

19.00 Uhr, Evangelische Kirche, 18., Martinstraße 25: Turmblasen.

20. Bezirk:

19.00 Uhr, Brigittenauer Männergesangverein: Strauß- und Schubert-Abend, inszeniert von Alfred Aue und Paul Hlawitschka. Dirigent: Paul Hlawitschka.

26. Bezirk:

19.30 Uhr, Huebner-Saal, Rathausplatz 4: "Heimische Tonkünstler, Orchester- und Chorvorträge". Gesang- und Orchesterverein Klosterneuburg, 1858.

Führung durch das Historische Museum der Stadt Wien  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Sonntag, den 10. Juni, um 10 Uhr, wird im Historischen Museum der Stadt Wien eine Führung veranstaltet, bei der Dr. Walter Hummelberger über Rüstungen, Waffen, Maße und anderes sprechen wird. Eingang Neues Rathaus, Lichtenfelsgasse 2, Feststiege 1, Eintritt frei.

Zusammenstoß bei der Friedensbrücke  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Gestern abend um 20.40 Uhr ist in der Alserbachstraße bei der Kreuzung Roßauer Lände ein Lastkraftwagen bei dem Versuch zur Friedensbrücke einzubiegen, mit der vorderen Plattformseite eines Triebwagens der Linie 5 zusammengestoßen. Der Triebwagen ist dadurch mit beiden Räderpaaren entgleist.

Beim Zusammenstoß wurden sieben Fahrgäste, darunter 6 Frauen, leicht verletzt. Der Triebwagen wurde mit Hilfe der Feuerwehr wieder in die Schienen gehoben. Der Zusammenstoß hatte auf der 5er-Linie eine etwa halbstündige Störung zur Folge.

Hans Moser und Paul Hubschmid beim 2. Autogrammvormittag  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Am Sonntag, dem 10. Juni, um 10.30 Uhr vormittag, findet im Rahmen der Wiener Festwochen im Forum-Kino der zweite Autogrammvormittag beliebter Wiener Filmkünstler statt. Für diesmal haben ihr Erscheinen zugesagt: die Damen Susanne Almassy, Judith Holzmeister, Geraldine Katt, Inge Konradi, Erna Mangold, Hertha Mayen, Edith Mill, Marianne Schönauer sowie die Herren Erik Frey, Curd Jürgens und vor allem die beiden "Heimkehrer" Hans Moser und der derzeit in Wien filmende Hollywood-Star Paul Hubschmid.

Wie die "letzte Blaue" aussieht  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Von Samstag, den 9. Juni an werden die Züge aller Linien der Straßenbahn und die Wagen der Autobuslinien bei der letzten Fahrt als "Blaue" gekennzeichnet. An den Straßenbahnwagen wird der vordere Scheinwerfer durch eine Glasscheibe abgedeckt, die blaue Segmente um ein auf die Spitze gestelltes Viereck zeigt. Am Ende des Zuges ist eine halbkreisförmige blaue Scheibe mit weißem Rand an der Brustwandtafel der hinteren Plattform angebracht.

Im Autobusbetrieb wird bei den Wagen der alten Typen die

Ziffern-Dachtafel mit einer blauen Scheibe abgedeckt, bei den Wagen der neuen Typen das vordere und hintere Liniensignal blau angestrahlt.

Diese Art der Kennzeichnung der "Blauen", die von der früheren Art abweicht, ist durch die derzeit geltenden Vorschriften für den Straßenverkehr bedingt.

Schweinemarkt vom 7. Juni - Nachmarkt  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Gesamtauftrieb: 14 inländische Fleischschweine, alle verkauft. Außermarktbezüge 601 inländische Fleischschweine.

Bei belanglosem Marktverkehr wurden die Hauptmarktpreise schwach behauptet.

Großwaschmaschine. für die Städtischen Wäschereien  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Dieser Tage sind in Meidling einige moderne Waschmaschinen amerikanischer Produktion eingelangt, mit deren Hilfe der Betrieb der städtischen Zentralwäscherei in der Schwenkgasse weitgehend rationalisiert werden kann. Es handelt sich vorläufig um sechs leistungsfähige Maschinen, von denen einige bereits im Betrieb sind. In wenigen Tagen wird auch die erste amerikanische Großwaschmaschine neuester Konstruktion, die in einem Waschvorgang 200 Kilogramm Wäsche reinigt, fertig montiert sein. Die dazugehörige Zentrifuge hat einen auswechselbaren Einsatzkorb, wodurch sich die bis jetzt mit Händen geleisteten Arbeiten erübrigen. Eine weitere Neuheit auf dem Gebiet des amerikanischen Maschinenbaues sind die beiden Bügelpressen und zwei sogenannte Tumbler, die für das Auflockern, Trocknen bzw. Aufbeuteln der Wäsche bestimmt sind.

Die Maschinen wurden im Rahmen des Marshallplanes bestellt und kosteten samt Transport- und Aufstellungskosten rund 500.000 Schilling. Die Lieferung weiterer amerikanischer Waschmaschinen wurde in Aussicht gestellt.

Serenade am Konstantinhügel  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Die Bezirksvorstehung Leopoldstadt veranstaltet Samstag, den 9. Juni, um 16 Uhr, in der Hauptallee beim Konstantinhügel eine Serenade. Es wirken mit: die Kapelle des E-Werkes, der I. Leopoldstädter Mandolinenorchesterverein, der Leopoldstädter Männergesangsverein, der Mädchen- und Knabenchor der Hauptschule 2., Pazmanitengasse, ein Schülerorchester, die Akkordeongruppe der Musikschule Emmy Kurz, Vera Velden, Franz Zwonik, Hans Höchstmann, Emmy Kurz und Franz Püttner. Eintritt frei. Bei Regenwetter Verschiebung auf den 16. Juni.

Sonderausstellung "Preisträger 1951"  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Die Wiener Stadtbibliothek (Neues Rathaus, 1.Stock, 4.Stiege) zeigt im Lesesaal in der Reihe ihrer kleinen Ausstellungen ab Montag, den 11. Juni, die Arbeiten der Persönlichkeiten, die für das Jahr 1951 die Preise der Stadt Wien erhalten haben. Die kleine Schau bringt Bücher, Photographien von Werken, Originalmedaillen und kurze Informationen über die Preisträger.

Die Sonderschau ist Montag bis Freitag von 9 bis 18.30 Uhr, Samstag von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

Orchesterkonzert im Schönbrunner Schloßtheater  
=====

7. Juni (Rath.Korr.) Im Schönbrunner Schloßtheater findet morgen, Freitag, im Rahmen der Festwochen das Orchesterkonzert statt, das vom Akademischen Orchesterverein bestritten wird. Dirigent ist Leopold Emmer. Es werden Werke von Haydn, Mozart und Beethoven aufgeführt. Beginn des Konzertes 20 Uhr.

Ausstellung "Kultur und Mode zur Zeit Maria Theresias"

=====

7. Juni (Rath.Korr.) Die Eröffnung der Ausstellung "Kultur und Mode zur Zeit Maria Theresias" im Schloß Hetzendorf mußte aus technischen Gründen auf Montag, den 11. Juni nachmittags, verlegt werden.